

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010398**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **5**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZW-154.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego
– jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZW-154.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu

level indicator

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

multivalve, including the following accessories:

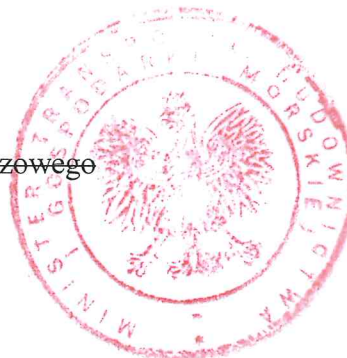
Gazoszczelna obudowa

gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}

power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Naciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 17.04.2013 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
PL-03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 28.05.2013 |

- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **0302/ZBH/13**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/~~odmówiona~~/~~rozszerzona~~/~~cofnięta~~^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):
- wprowadzenie zmian technologicznych w produkcji zbiorników:
- wydłużenie części walcowej płaszczu zbiornika
- zmniejszenie wysokości dennicy
- zmiana konstrukcji złącza spawanego głowica-płaszcz
- wprowadzenie osprzętu zespolonego OMB Saleri E4 67R 010238 EXT. 2
Reason(s) of extension (if applicable):
- introduction of technological changes in containers' manufacturing:
- extension of cylindrical part of container
- reduction of dished ends height
- change in valve support-cylinder welded joint
- introduction of OMB Saleri multivalve E4 67R 010238 EXT.2
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **12. 06. 2013**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
 Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
 Sprawozdanie z badań nr: **0302/ZBH/13**
Test report No.



Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU,
 BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ
 Andrzej Bogdanowicz
 Dyrektor
 Departamentu Transportu Drogowego

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Załącznik 2B - Dodatek 1 (tylko zbiorniki)

Annex 2B - Appendix 1 (containers only)

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : cylindryczny
Shape:
- (c) Materiał: P310NB
Material:
- (d) Otwory: cztery pod osprzęt rozdzielony
Openings:
- (e) Grubość ścianki: 2,5 mm
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): 230 mm
Diameter (cylindrical container)
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): nie dotyczy
Height (special container shape)
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: 10100 cm²
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

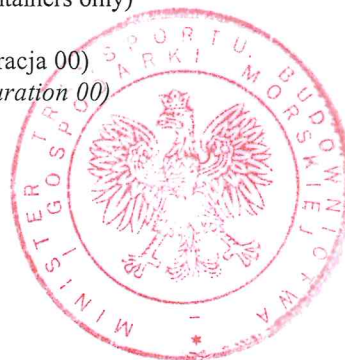


Tabela 1

Table 1

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr. Homologacji <i>Approval No.</i>	Rozszerzenie <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070115	E8 67R - 011328	2, 3
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	Schramifa (Livello)	E4 67R - 0193020	7,10,11
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve</i>	CEODEUX 070770	E2 67R - 0100010	00
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 71 72 74	E4 67R - 010043	2
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R - 010367	00
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników:

List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2

Table 2



Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
1	ZW-154.00	230	23	5600	/00, 02/
2			30	6900	
3			38	8400	
4			47	10100	

1_ / Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.

Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Sporządzić wykaz osprzętu, który różni się od badanej konfiguracji podstawowej (00) i który może być także zabudowany na danym typie zbiornika. Dla każdej, wyszczególnionej konfiguracji wykaz powinien zawierać wszystkie elementy osprzętu oraz typ, numer homologacji i numer rozszerzenia.

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3

Table 3

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr. homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu[kody] Configuration of accessories [code]
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 070115	E8 67R - 011328	2, 3	00
b	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	Schramifa (Livello) L1	E4 67R - 0193020	7,10,11	
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve	CEODEUX 070770	E2 67R - 0100010	00	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK 71 72 74	E4 67R - 010043	2	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R - 010367	--	
a1	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	01
b1	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	Schramifa (Livello) L1	E4 67R 0193020	7,10, 11	
c1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	Valtek 71 72 74	E4 67R 010043	2	
e1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R 010367	-	
a2	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	-	02
b2	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	Schramifa (Livello) L1	E4 67R 0193020	7,10, 11	
c2	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve	OMB Saleri B5	E4 67R 010217	01	
d2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	OMB Saleri B3	E8 67R 014449	01	
e2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R 010367	-	

UWAGA: (REMARK)

1/ Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującego wskaźnika poziomu:

Alternatively the following level indicator can be used:

- SRG487 nr homologacji (Approval No.) E4 67R 010038

2/ Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej obudowy gazoszczelnej:

Alternatively the following gas-tight housing can be used:

- DEL al. (typeD) nr homologacji (Approval No.) E4 67R 010103

3/ Dopuszcza się alternatywną zabudowę następujących zdalnie sterowanych zaworów roboczych z zaworem ograniczającym wypływ:

Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

- CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji (Approval No.) E8 67R 011330
- MED Typ 82 nr homologacji (Approval No.) E8 67R 012951
- OMB Typ B3 nr homologacji (Approval No.) E8 67R 014449 Ext. 01

4/ Dopuszcza się alternatywną zabudowę zaworu ograniczającego napełnienie do 80%

Alternatively the 80% stop valve can be used:

- CEODEUX 070115; nr homologacji (Approval No.) E8 67R – 011328 ex. 2, 3
- CEODEUX A100 (070116); nr homologacji (Approval No.) E8 67R – 011328 ex. 2, 3
- CEODEUX 070118; nr homologacji (Approval No.) E8 67R – 011328 ex. 2, 3
- CEODEUX A101; nr homologacji (Approval No.) E8 67R – 011328 ex. 2, 3

